



Le ministère de la **Culture** et de la **Communication** présente



*demain*

des mots pour demain • [www.semainedelaculture.fr](http://www.semainedelaculture.fr)

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE • 16 - 23 MARS 2009





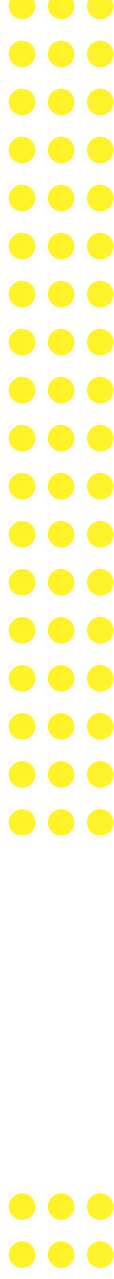
des mots pour

*demain*

L'édition 2009 de la *Semaine de la langue française* est placée sous le signe de l'avenir.

Si demain peut se dire en français, c'est que notre langue dispose de toutes les ressources nécessaires pour s'adapter aux évolutions du monde. Qu'ils relèvent de la science et des techniques ou qu'ils expriment un regard sur le monde, les dix mots choisis illustrent la capacité de notre langue à dire et à imaginer l'avenir.

AILLEURS  
CAPTEUR  
CLAIR DE TERRE  
CLIC  
COMPATIBLE  
DÉSIRER  
GÉNOME  
PÉRENNE  
TRANSFORMER  
VISION



Ailleurs	Pérenne
Captueur	Désirer
Clair de Terre	Vision
Clic	Pérenne
Compatible	Transformer
Désirer	Captueur
Génome	Clair de Terre
Pérenne	AIII
Transformer	Génome
Vision	Clic
Transformer	Génome
Vision	Clic
Ailleurs	Pérenne
Captueur	Désirer
Clair de Terre	Vision
Clic	Pérenne
Compatible	Transformer
Désirer	Captueur
Génome	Clair de Terre
Pérenne	AIII
Transformer	Génome
Vision	Clic
Transformer	Génome
Vision	Clic
Ailleurs	Pérenne

Qu'ils aient été créés récemment ou qu'ils aient traversé les siècles pour s'adapter au monde contemporain, les dix mots de l'édition 2009 sont de véritables indicateurs de modernité.

Ainsi le mot « **compatible** » est à la fois l'un des mots les plus anciens et les plus actuels de la liste : remontant au latin médiéval, il est repris par les nouvelles technologies. De même, le mot « **clic** », onomatopée attestée depuis 1578, appartient aujourd'hui au vocabulaire d'internet et de la télécommunication à travers les expressions courantes « cliquer » ou « d'un simple clic ».

Tendu vers l'autre, le nouveau ou l' « **ailleurs** », le verbe « **désirer** » a conservé toute sa force depuis l'époque des troubadours.

Quant à « **transformer** », forgé au XIV<sup>e</sup> siècle, il exprime les réalités physiques de notre monde en mutation. Toujours d'actualité, la maxime du philosophe Anaxagore « rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme » évoque aussi bien la recherche scientifique que la survie de notre planète. Les « **capteurs** », solaires ou autres, sont un moyen nouveau de produire une énergie « **pérenne** ». À l'échelon infinitésimal, l'étude du « **génome** » est porteuse de grands espoirs pour l'humanité.

La conquête de l'espace a rendu réel l'imaginaire d'Hergé : les hommes qui ont marché sur la lune ont vu de leurs yeux, pour la première fois, un « **clair de Terre** ». Ce néologisme, qui est construit à la manière de l'« outre-ciel » du poète Léopold Sédar Senghor, permet de se décentrer et de positionner la Terre vue du cosmos, d'ouvrir une porte sur une autre « **vision** » du monde.

## QUELS SONT LES OBJECTIFS DE LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ?

Cette manifestation a pour ambition d'offrir au grand public une occasion de fêter la langue française en lui manifestant son attachement et en célébrant joyeusement sa vitalité. Chaque printemps, la *Semaine de la langue française* est l'occasion de montrer que la langue française est multiple, mais également fédératrice d'un espace culturel commun à tous les francophones et aux amoureux du français.

Le ministère de la Culture et de la Communication (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) organise chaque année la *Semaine de la langue française* autour de la Journée internationale de la Francophonie le 20 mars, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et européennes, le ministère de l'Éducation nationale et de nombreux partenaires institutionnels et privés.

La *Semaine* prend place en 2009 dans le cadre des manifestations organisées pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la création du ministère de la Culture et certains des dix mots choisis pour cette nouvelle édition renvoient également à ses principaux domaines de compétence : le patrimoine (pérenne), la création (désirer, transformer, vision), les industries culturelles (clic, capteur, compatible)...

## PARTICIPEZ À LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE !

La *Semaine de la langue française* fédère de très nombreuses initiatives publiques ou privées, régionales, nationales et internationales, qui prennent appui sur la richesse de notre langue. Que ce soit à titre privé ou en tant que représentant d'une association, d'une structure culturelle, d'un établissement scolaire, d'une bibliothèque, d'une collectivité territoriale, d'une entreprise... n'hésitez-pas à participer.

Pour toute information et pour connaître les manifestations qui ont lieu près de chez vous : [www.semainedelaculture.fr](http://www.semainedelaculture.fr)

## QUE FAIRE AVEC LES DIX MOTS ?

Les dix mots sont autant de portes ouvertes vers l'imaginaire, illustrant chacun à leur manière la richesse de la langue française et sa capacité à exprimer le monde de demain : on peut les peindre ou les sculpter, les lire et les écrire, les photographier ou encore en jouer...

- **DIX MOTS POUR CRÉER** : toutes les ressources de la création artistique peuvent être mobilisées. Les mots peuvent être illustrés en chansons, se montrer sous la forme d'un dessin ou d'une sculpture, inspirer une séance de slam, le travail d'un styliste, d'un photographe ou d'un cuisinier, ou encore être le prétexte d'un conte, d'un poème, d'une pièce de théâtre, d'une bande-dessinée...

- **DIX MOTS À ILLUSTRER** : sous la forme d'expositions ou de rétrospectives, on peut simplement choisir de montrer la langue française, ses spécificités, son histoire... On peut aussi utiliser ce type de manifestations pour présenter des créations inspirées par les dix mots et restituer un travail effectué en amont de la *Semaine*.

- **DIX MOTS POUR APPRENDRE** : sous la forme de débats ou de conférences, dans le cadre d'un cercle linguistique ou d'un salon littéraire, les mots et le thème de la *Semaine* peuvent être le support de réflexions autour des enjeux actuels de la langue française.

- **DIX MOTS POUR JOUER** : la langue française peut se révéler un formidable espace de divertissements et de loisirs ! Jeux de l'esprit (cadavres exquis, anagrammes, acrostiches, contrepèteries, scrabbles ou mots croisés géants...), jeux de piste, matchs d'improvisation ou concours autour des mots, autant de possibilités d'utiliser les ressources ludiques de notre langue.

- **DIX MOTS À ÉCHANGER** : les technologies numériques et l'internet sont les vecteurs naturels de la langue française. Communiquer avec des francophones à l'étranger par le biais d'une caméra numérique, écrire un journal en ligne, utiliser la photographie numérique pour illustrer les dix mots, lancer un concours d'écriture sur internet ou encore échanger par téléphone des mini-messages... sont de formidables façons de montrer le dynamisme et la modernité de notre langue.

- **DIX MOTS POUR DEMAIN** : En 2009, la *Semaine de la langue française* invite à imaginer le monde de demain avec les dix mots, ou à imaginer le sens que prendront ces dix mots dans le futur. Place à l'imagination et à la créativité !

## RENDEZ-VOUS FRANCOPHONES

En 2009, les dix mots ont été choisis en concertation avec la Belgique, la Suisse, le Québec et l'Organisation internationale de la Francophonie. Ces dix mots permettront ainsi aux pays qui ont le français en partage, chacun à leur manière, de mettre en avant le rôle moteur de notre langue dans la société de demain.

- **En Belgique**, *La langue française en fête*, qui se déroulera du 14 au 22 mars, consacrera Bruxelles « Ville des mots » en y installant un véritable décor urbain de mots à travers de multiples animations.

[www.lalanguefrancaiseenfete.be](http://www.lalanguefrancaiseenfete.be)

- **Au Québec**, la *Francofête* proposera du 6 au 29 mars diverses animations : jeux linguistiques, spectacles, concours... Elle sera également l'occasion d'associer une ville française et une ville québécoise par le biais des *Francovilles*.

[www.francofete.qc.ca](http://www.francofete.qc.ca)

- **En Suisse**, la 14<sup>e</sup> *Semaine de la langue française et de la francophonie*, du 14 au 22 mars, comptera nombre de manifestations à travers tout le pays, des concours, des concerts, des spectacles, des ateliers, et mettra à l'honneur les figures de Boris Vian et de l'écrivaine suisse Corinna Bille.

[www.slff.ch](http://www.slff.ch)

Pour connaître l'ensemble des manifestations organisées à l'occasion de la *Journée internationale de la Francophonie*, consultez le site de l'Organisation internationale de la Francophonie :

[www.20mars.francophonie.org](http://www.20mars.francophonie.org)

clic  
Vision  
Compatible  
Désirer  
Génome  
Pérenne  
Transformer  
Vision  
Génome  
Compatible  
Capteur  
Génome  
Capteur  
Vision  
Désirer  
Clic  
clic  
Vision  
Compatible  
Désirer  
Génome  
Pérenne  
Transformer  
Vision  
Génome  
Compatible  
Capteur  
Génome  
Capteur  
Vision  
Désirer  
Clic  
Désirer  
Génome  
Pérenne

## COMMENT FAIRE CONNAÎTRE VOTRE MANIFESTATION ?

Pour figurer au programme de la *Semaine de la langue française*, inscrivez votre manifestation (à partir de janvier 2009) sur : [www.semainelf.culture.fr](http://www.semainelf.culture.fr)

Pour obtenir le matériel de communication, contactez le conseiller langue française et langues de France de la direction régionale des affaires culturelles (DRAC) de votre région, qui pourra également vous guider pour l'organisation et la promotion de votre manifestation (cf. contacts ci-contre).

Informez la mairie de votre commune, afin de l'inciter à devenir « Ville partenaire » de la *Semaine de la langue française*.

Si vous organisez une manifestation à l'étranger, informez le service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'ambassade de France dans le pays concerné.

## POUR TOUTE INFORMATION

[www.semainelf.culture.fr](http://www.semainelf.culture.fr)

Informez-vous sur les événements organisés près de chez vous. Inspirez-vous des manifestations des précédentes éditions pour créer ou proposer un événement.

Visitez régulièrement le site dédié à la *Semaine de la langue française* qui s'enrichit au fil des mois. Vous y trouverez des informations générales sur la *Semaine* et de nombreuses ressources : outils de communication, programme, rubriques autour des dix mots et de la langue française...

Jeux, tests et espace d'écriture vous attendent pour vous divertir et faire appel à votre talent !



# CONTACTS

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION DÉLÉGATION GÉNÉRALE À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE

6 rue des Pyramides 75001 Paris

**Amélie Bordat-Godo** / 01 40 15 36 68 / [amelie.bordat-godo@culture.gouv.fr](mailto:amelie.bordat-godo@culture.gouv.fr)

**Delphine Burési** / 01 40 15 36 69 / [delphine.buresi@culture.gouv.fr](mailto:delphine.buresi@culture.gouv.fr)

## DIRECTIONS RÉGIONALES DES AFFAIRES CULTURELLES CONSEILLERS LANGUE FRANÇAISE ET LANGUES DE FRANCE

Alsace	<i>Christelle Creff</i>	03 88 15 57 00
Aquitaine	<i>Jean-François Sibers</i>	05 57 95 02 02
Auvergne	<i>Dominique Frasson-Cochet</i>	04 73 41 27 55
Bourgogne	<i>Nicolas Ruppli</i>	03 80 68 50 00
Bretagne	<i>Gérard Brugière</i>	02 99 29 67 67
Centre	<i>Anne Borrel</i>	02 38 78 85 00
Champagne-Ardenne	<i>Arnaud Baudin</i>	03 26 70 36 50
Corse	<i>François Rodriguez-Loubet (Directeur)</i>	04 95 51 52 15
Franche-Comté	<i>Philippe Lablanche</i>	03 81 65 72 00
Guadeloupe	<i>Françoise Marianne</i>	05 90 41 14 80
Guyane	<i>Abdoulaye Keita</i>	05 94 25 54 00
Île-de-France	<i>Bernard Démay</i>	01 56 06 51 54
Languedoc-Roussillon	<i>Odile Nublat</i>	04 67 02 35 23
Limousin	<i>Lydie Valero</i>	05 55 45 66 72
Lorraine	<i>Isabelle Wagner</i>	03 87 56 41 00
Martinique	<i>Michèle Nardi</i>	05 96 60 05 36
Midi-Pyrénées	<i>Pierre-Jean Dupuy</i>	05 67 73 20 20
Nord-Pas-de-Calais	<i>Odile Chopin</i>	03 20 06 87 58
Basse-Normandie	<i>Annie Berthomieu</i>	02 31 38 39 40
Haute-Normandie	<i>Jeanne-Marie Rendu</i>	02 35 63 61 69
Pays de la Loire	<i>Jean-Pierre Meyniel</i>	02 40 14 23 00
Picardie	<i>Dominique Baillon-Lalande</i>	03 22 97 33 00
Poitou-Charentes	<i>Laure Joubert</i>	05 49 36 30 30
Provence-Alpes-Côte d'Azur	<i>Christine Oculi</i>	04 42 16 19 00
La Réunion	<i>Marie-Josée Lo Thong</i>	02 62 21 91 71
Rhône-Alpes	<i>Michel Kneubühler</i>	04 72 00 44 41

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES SOUS-DIRECTION DU FRANÇAIS

244 boulevard Saint-Germain 75 007 Paris

**Laurent Lapeyre** / 01 43 17 95 28 / [laurent.lapeyre@diplomatie.gouv.fr](mailto:laurent.lapeyre@diplomatie.gouv.fr)



# JOUER AVEC LES DIX MOTS !

Vous trouverez  
les résultats sur  
[www.semainelf.culture.fr](http://www.semainelf.culture.fr)

Grille réalisée par le club  
cruciverbiste français (CCF)/  
Festival *À la croisée des mots*

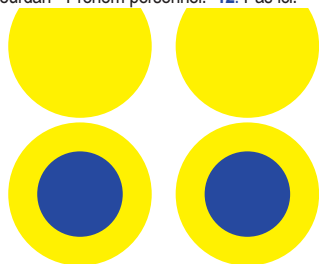
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
a					●							
b					●		●					●
c		●									●	
d			●								●	
e		●								●		
f					●			●				
g			●			●					●	
h								●				
i						●						
j		●					●				●	
k			●	●								●
l		●								●		

## HORIZONTALEMENT

- a.** En titillant une souris - Appareil enregistreur  
**b.** Compositeur français auteur de l'opéra le Roi d'Ys (1823-1892) - Fleuve d'Irlande se jetant dans l'Atlantique. **c.** Qui se produit tout de suite. **d.** Zeus l'envoya paître - Qui dure.  
**e.** Qui ont changé d'avis - Symbole du chlore.  
**f.** Elle est aussi incisive - Peut mettre Paris en bouteille - Buffalo-bile. **g.** Réunion d'étoilés - Un Henri empanaché - Précède une Etape dans les Vosges. **h.** Moteur composé d'une roue mobile - Rassasié. **i.** Où exposer sa bidoche sans vergogne - Imiter la vipère.  
**j.** Appelle le soutien d'un bonnet - Douce émission de nonne. **k.** Rhésus - Donnent le tournis aux ovins. **l.** Où les gènes se groupent sans gêne - Mitraille japonaise.

## VERTICALEMENT

- 1.** Privilège d'Armstrong. **2.** Article - Affecta.  
**3.** Fleuve chinois - Grand axe routier - Court.  
**4.** Qui s'accorde avec. **5.** Mégaélectronvolt - Fonction de l'œil. **6.** Aimés - Préfixe novateur.  
**7.** Souhaiter intensément - Samarium.  
**8.** Trime - Qui peut. **9.** Apporter un changement. **10.** Tente un scion - Qui n'ont pas de sens. **11.** Les souverainistes contestent son caractère fédérateur - Démonstratif - Saint bigourdan - Pronom personnel. **12.** Pas ici.



Clair de Terre

Ailleurs Pérenne



Transformer

Transformer

Ailleurs

Génome

Génome

Vision Clic

Ailleurs Pérenne

Capteur Capteur Transformer

Compatible

Clair de Terre Vision Capteur

Désirer

Compatible Transformer Pérenne

Transformer

Désirer Capte

Désirer

Génome Transformer Capteur Génome

Clic

Pérenne

Capteur

Transformer Capteur Génome Vision

Génome

Ailleurs Pérenne

Clair de Terre

Clic Pérenne

Compatible

Désirer ailleurs

Capteur

Clic Pérenne

Ailleurs Pérenne

Capteur

Désirer

Transformer

Pérenne

Ailleurs

Clair de Terre

Clic

Génome

Vision

Vision

Vision

Vision

Vision

Vision

*demain*

DÉLÉGATION GÉNÉRALE  
À LA LANGUE FRANÇAISE

ET AUX LANGUES DE FRANCE

6 rue des Pyramides 75001 Paris

Téléphone : 01 40 15 73 00

Télécopie : 01 40 15 36 76

Courriel : [dglfff@culture.gouv.fr](mailto:dglfff@culture.gouv.fr)

Internet : [www.dglf.culture.gouv.fr](http://www.dglf.culture.gouv.fr)